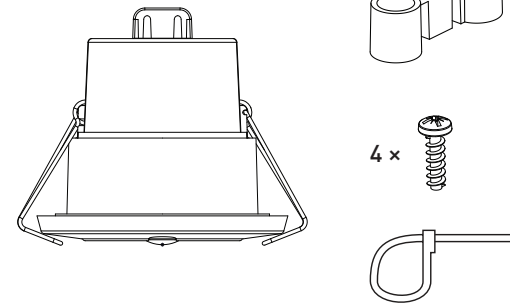
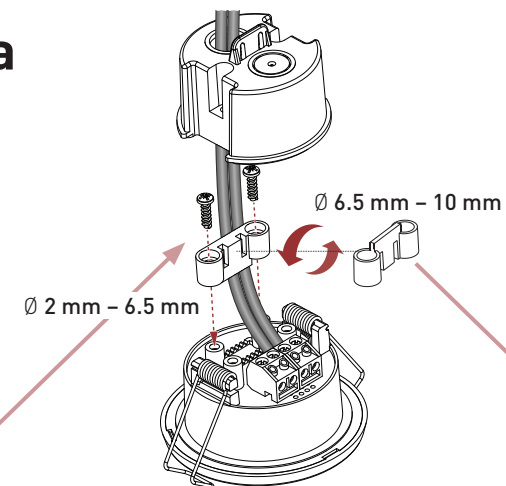




Installation Guide

2a



Helvar Ltd

Hawley Mill

Hawley Road

DARTFORD

DA2 7SY

UNITED KINGDOM

www.helvar.com

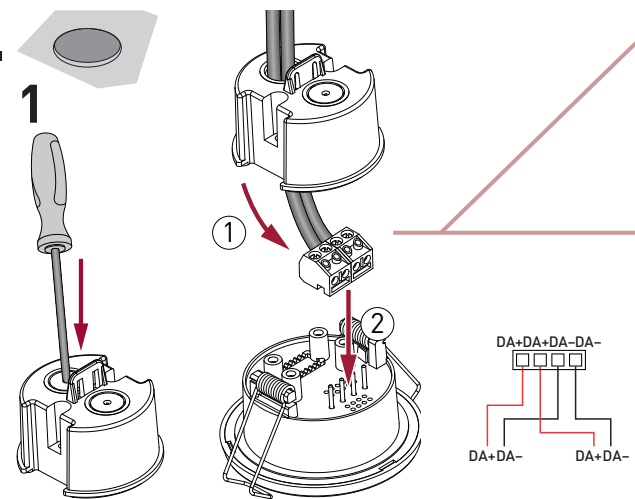
Helvar 320 PIR Sensor

Helvar 321 Multisensor

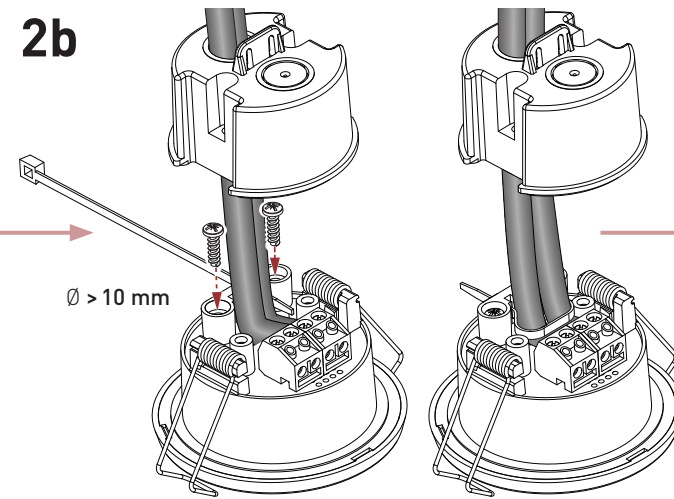
Doc: 7860373, 7

Date: 2020-12-08

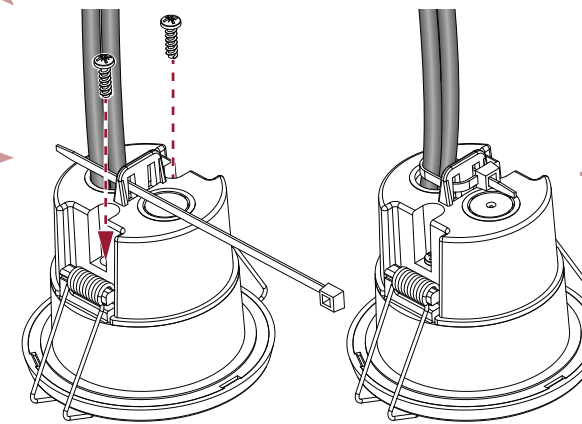
I.



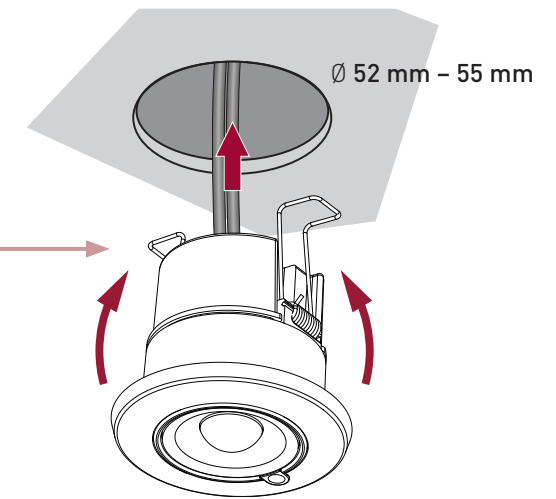
2b



3



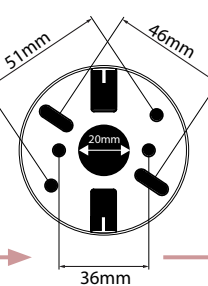
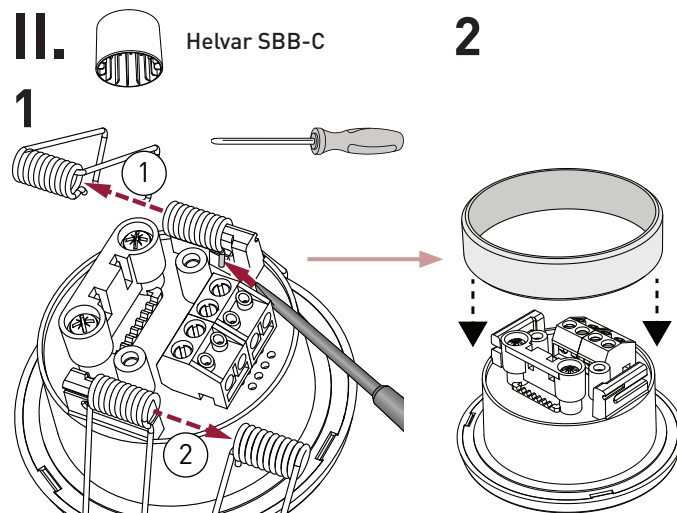
4



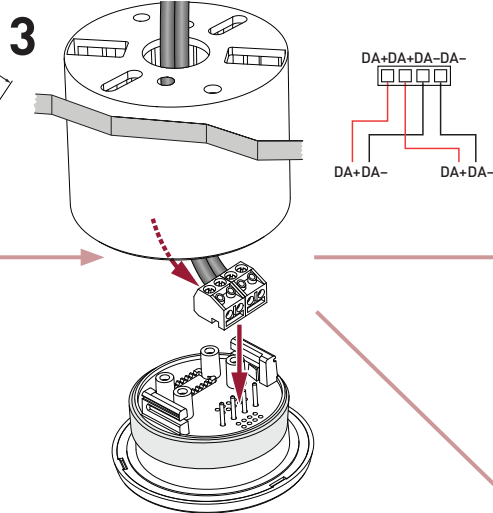
II.

Helvar SBB-C

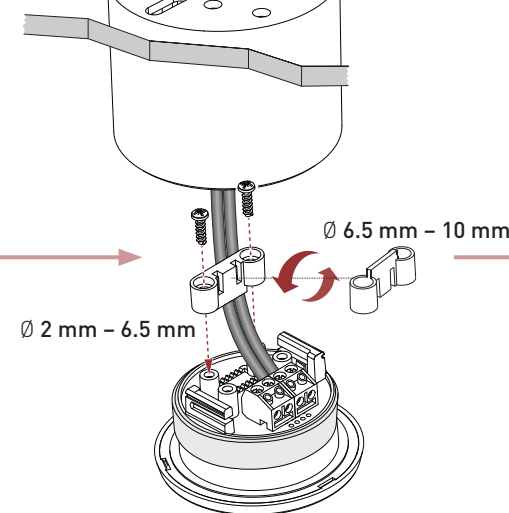
2



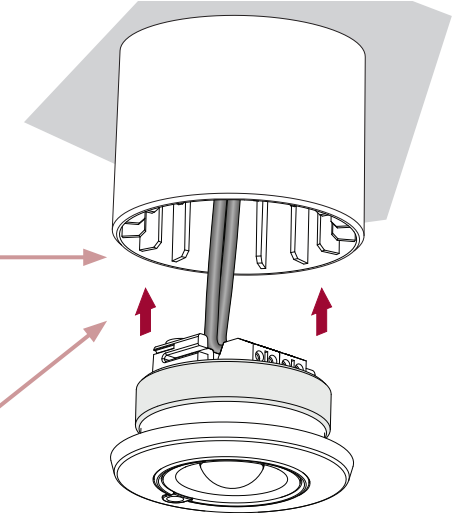
3



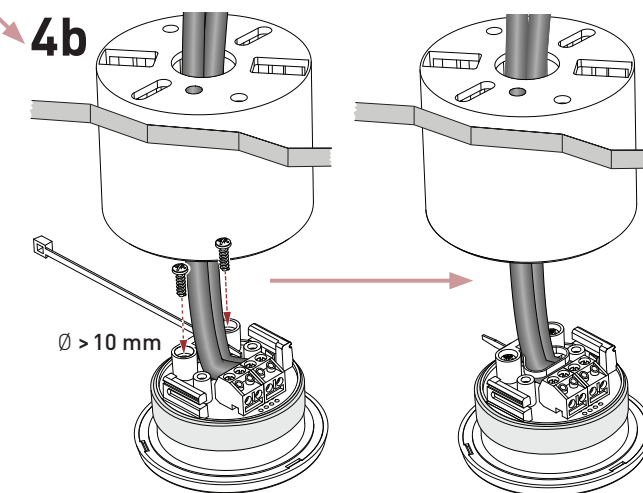
4a



5



4b



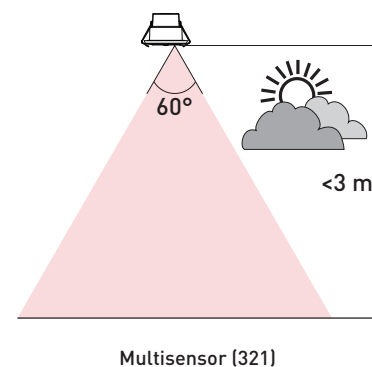
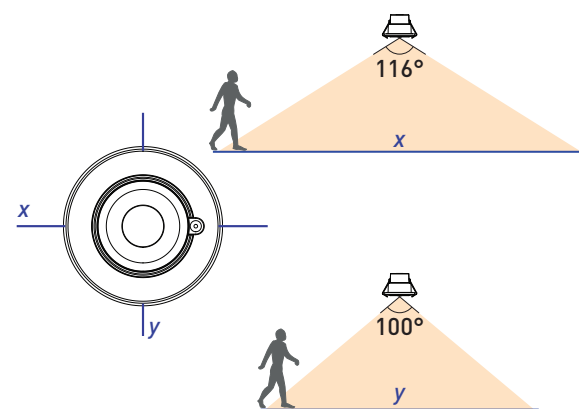
FI Liiketunnistin (320, 320B, 320D2, 320BD2) & Multisensori (321, 321B) Asennusohje

SV PIR Sensor (320, 320B, 320D2, 320BD2) & Multisensor(321, 321B) Monteringsanvisning

IT Sensore PIR (320, 320B, 320D2, 320BD2) & Multisensore(321, 321B) Guida all'installazione

DE PIR Sensor (320, 320B, 320D2, 320BD2) & Multisensor(321, 321B) Installationsanweisung,

FR PIR-Sensor (320, 320B, 320D2, 320BD2) & Multi-capteur (321, 321B) Guide d'installation



Multisensor [321]

EN Technical Data

Connections	
DALI:	Removable connector block
Wire section:	0.5 mm² – 1.5 mm² solid or stranded
Cable rating:	All cables must be mains rated.

Power

DALI supply input:	12 V – 22.5 V
DALI consumption:	10 mA

Sensors

Light sensor (321 and 321B):	For constant-light functions
Presence detector:	Passive infrared (PIR)

Mechanical data

Max. recommended mounting height:	4 m
Presence detection coverage area:	46 m² @ 2.5 m mounting height
Mounting hole diameter:	52 mm – 55 mm
Bezel diameter:	66 mm
Recommended clearance depth:	10 cm (with cable cover, incl. 5 cm for cabling)
Material (casing):	Nonflammable PC/ABS (UL94–V0)
Finish / Colour: 320, 320D2, 321:	Semi-matt / White RAL 9003
320B, 320BD2, 321B:	Semi-matt / Anthracite grey RAL 7016

SV Tekniska Data

Anslutningar

DALI:	Avtagbara 2-poliga kontakter
Kabelstorlek:	0,5 mm² – 1,5 mm² en- eller flertrådig
Kabelspecifikation:	Alla kablar måste vara rätt dimensionerade och klassificerade.

Drivspänning

DALI-spänning:	12 V – 22,5 V
DALI-strömförbrukning:	10 mA

Sensorer

Ljussensor (bara 321, 321B):	för konstant ljusfunktion
Närvarosensor:	Passiv infraröd sensor (PIR)

Mekaniska data

Maximal rekommenderad monteringshöjd:	4 m
Detektionsområde:	46 m² @ 2,5 m monteringshöjd
Monteringshål diameter:	52 mm – 55 mm
Monteringsram diameter:	66 mm
Rekommenderat monteringsdjup:	10 cm (med kabelhölje, inkl. 5 cm för kablage)
Material (hölje):	Ikce-brandfarlig PC/ABS (UL94–V0)
Ytbehandling / Färg:320, 320D2, 321:	Halvmatt / Vit RAL 9003
320B, 320BD2, 321B:	Halvmatt / Antracit Grå RAL 7016

DE Technische Daten

Anschlüsse

DALI:	Steckbare Klemme
Leitungsquerschnitt:	0,5 mm² – 1,5 mm² massiv oder feindrähtig
Leitungsspezifikation:	Alle Leitungen müssen netzspannungsfest ausgelegt sein.

Stromversorgung

DALI-Versorgungsspannung:	12 V – 22,5 V
DALI-Verbrauch:	10 mA

Sensoren

Lichtsensör (nur 321):	Für Konstantlichtregelung
Bewegungssensor:	Passiv-Infrarot Bewegungssensor (PIR)

Mechanische Daten

Maximal empfohlene Montagehöhe:	4 m
Erfassungsbereich Anwesenheitserkennung:	46 m² bei 2,5 m Montagehöhe
Montagelochdurchmesser:	52 mm – 55 mm
Gesamtdurchmesser:	66 mm
Empfohlene Einbautiefe:	10 cm (mit Leitungsabdeckung, inkl. 5 cm für die Verdrahtung)
Gehäusematerial:	Nichtentflammbares PC/ABS (UL94–V0)
Ausführung / Farbe: 320, 320D2, 321:	Halbmatt / weiß, ähnlich RAL 9003
320B, 320BD2, 321B:	Halbmatt / Anthrazit grau RAL 7016

Weight:	66.3 g
IP code:	IP30 [IP20 cable cover]
Operating and storage conditions	
Ambient temperature:	0 °C to +50 °C
Relative humidity:	Max. 90 %, noncondensing
Storage temperature:	–10 °C to +70 °C

Conformity and standards

DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, Parts 101, 103 and 303.
EMC emission:	EN 55015
EMC immunity:	EN 61547
Safety:	EN 61347-2-11
Environment:	Complies with WEEE and RoHS directives.

Compatibility (320D2, 320BD2)

Router:	950
Designer:	5.7.0 or later

Compatibility (320, 320B, 321, 321B)

Router:	905, 910, 920, 950
Designer:	5.4.0 or later

Vikt:	66,3 g
IP-klass:	IP30 [IP20 kabelhölje]
Drift- och lagringsförhållanden	
Omgivningstemperatur:	0 °C till +50 °C
Relativ luftfuktighet:	Max. 90 %, icke-kondenserande
Lagringstemperatur:	–10 °C till +70 °C
Överensstämmelse och standarder	
DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, delarna 101, 103, 303.
EMC-emission:	EN 55015
EMC-störimmunitet:	EN 61547
Säkerhet:	EN 61347-2-11
Miljö:	Uppfyller WEE- och RoHS-direktiven.

Kompatibilitet (320D2, 320BD2)

Router:	950
Designer:	5.7.0 eller senare

Kompatibilitet (320, 320B, 321, 321B)

Router:	905, 910, 920, 950
Designer:	5.4.0 eller senare

FI Tekniset tiedot

Liitännät

DALI:	Irrotettava 2-osainen liitin
Johdinten koko:	0,5 mm² – 1,5 mm² jäykkä tai monisäikeinen
Kaapeliluokitus:	Kaapeleiden tulee soveltua verkkosähkölle.

Teho

DALI-syöttö:	12 V – 22,5 V
DALI-virrankulutus:	10 mA

Sensorit

Valoanturi (vain 321, 321B):	Vakiovalo toiminnoille
Läsnäoloilmaisin:	Passiivinen Infrapuna läsnäoloilmaisin (PIR)

Mekaaniset tiedot

Suosittelava maksimi asennuskorkeus:	4 m
Havaintoalue:	46 m² @ 2,5 m asennuskorkeus
Asennusreiän halkaisija:	52 mm – 55 mm
Peitelevyn halkaisija:	66 mm
Suositteltu asennusvälin syvyys:	10 cm (kaapelisuojuksen kanssa, josta 5 cm kaapeloinnille)

Materiaali (kotelon):	Syttymätön PC/ABS (UL94–V0)
Pintakäsittely / Väri: 320, 320D2, 321:	Puolihimmeä / Valkoinen RAL 9003
320B, 320BD2, 321B:	Puolihimmeä / Antrasiitti harmaa RAL 7016

IT Dati tecnici

Collegamenti

DALI:	Connettori rimovibili a 2 poli
Sezione del cavo:	0,5 mm² – 1,5 mm² rigido o flessibile
Grado del cavo:	Tutti i cavi devono avere isolamento per tensione di rete.

Alimentazione

Ingresso di alimentazione DALI:	12 V – 22,5 V
Assorbimento DALI:	10 mA

Sensori

Sensore di luce (solo 321):	Per il controllo della luce costante
Sensore di presenza:	Sensore a infrarossi passivo (PIR)

Dati meccanici

Altezza di montaggio massima consigliata:	4 m
Zona di copertura del riconoscimento di presenza:	46 m² per altezza di montaggio 2,5 m
Diametro del foro di montaggio:	52 mm – 55 mm
Diametro della ghiera di fissaggio:	66 mm
Profondità di installazione consigliata:	10 cm (con serracavo, inclusi 5 cm per il cablaggio)
Involucro:	PC/ABS non infiammabile (UL94–V0)
Finitura / Colore: 320, 320D2, 321:	Semiopaco / Bianco RAL 9003
320B, 320BD2, 321B:	Semiopaco / Grigio antracite RAL 7016

FR Données techniques

Connexions

DALI :	Bloc de connecteur DIGIDIM détachable
Section du câble :	0,5 mm² – 1,5 mm² rigide ou souple
Degré du câble :	Tous les câbles doivent être prévus pour 230 V.

Puissance

Entrée d’alimentation DALI :	12 V – 22,5 V
Consommation DALI :	10 mA

Capteurs

Cellule photo (seulement 321) :	Pour la luminosité constante
Détecteur de présence :	Détecteur de présence infrarouge passif (PIR)

Caractéristiques mécaniques

Hauteur de montage maximum recommandée :	4 m
Zone de couverture de la détection de présence :	46 m² pour une hauteur de montage de 2,5 m
Diamètre du trou de montage :	52 mm – 55 mm
Diamètre de face de montage :	66 mm
Profondeur de dégagement recommandée :	10 cm (avec le couvercle du câble, y compris 5 cm pour le câblage)
Matériel (boîtier) :	PC/ABS non-inflammable (UL94–V0)

Paino:	66,3 g
IP-luokka:	IP30 [IP20 kaapelisuojaus]

Käyttö- ja säilytysolosuhteet

Ympäristön lämpötila:	0 °C .. +50 °C
Suhteellinen kosteus:	Maks. 90 %, ei tiivistymistä
Säilytyslämpötila:	–10 °C .. +70 °C

Luokitukset ja standardit

DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, osat 101, 103, 303.
EMC Säteily:	EN 55015
EMC häiriönsieto:	EN 61547

Sähköturvallisuus:	EN 61347-2-11
Ympäristösäädökset:	Täyttää WEEE ja RoHS säädökset.

Yhteensopiva (320D2, 320BD2)

Reititin:	950
Designer:	5.7.0 tai uudempi.

Yhteensopiva (320, 320B, 321, 321B)

Reititin:	905, 910, 920, 950
Designer:	5.4.0 tai uudempi.

Peso:	66,3 g
Grado IP:	IP30 [serracavo IP20]
Condizioni operative e di immagazzinamento	
Temperatura ambiente:	0 °C a +50 °C
Umidità relativa:	Max. 90 %, senza condensa
Temperatura di immagazzinamento:	–10 °C a +70 °C
Conformità e standard	
DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, Sezione 101, 103, 303.
Emissioni EMC:	EN 55015
Immunità EMC:	EN 61547
Sicurezza:	EN 61347-2-11
Ambientali:	Soddisfa le direttive WEEE e RoHS.

Compatibilità (320D2, 320BD2)

Router:	950
Versione:	5.7.0 o successiva
Compatibilità (320, 320B, 321, 321B)	
Router:	905, 910, 920, 950
Versione:	5.4.0 o successiva

Paino:	66,3 g
Grado IP:	IP30 [serracavo IP20]
Condizioni operative e di immagazzinamento	
Temperatura ambiente:	0 °C a +50 °C
Umidità relativa:	Max. 90 %, senza condensa
Temperatura di immagazzinamento:	–10 °C a +70 °C
Conformità e standard	
DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, Sezione 101, 103, 303.
Emissioni EMC:	EN 55015
Immunità EMC:	EN 61547
Sicurezza:	EN 61347-2-11
Ambientali:	Soddisfa le direttive WEEE e RoHS.

Compatibilità (320D2, 320BD2)

Router:	950
Versione:	5.7.0 o successiva
Compatibilità (320, 320B, 321, 321B)	
Router:	905, 910, 920, 950
Versione:	5.4.0 o successiva

Peso:	66,3 g
Grado IP:	IP30 [serracavo IP20]
Condizioni operative e di immagazzinamento	
Temperatura ambiente:	0 °C à +50 °C
Humidité relative:	Max. 90 %, pas de condensation
Température de stockage:	–10 °C à +70 °C
Normes et conformité	
DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, les pièces 101, 103 and 303.
Émission CEM:	EN 55015
Immunité CEM:	EN 61547
Sécurité:	EN 61347-2-11
Environnement:	Compatible avec WEEE et RoHS.

Paino:	66,3 g
Grado IP:	IP30 [couverture du câble IP20]
Conditions d’utilisation et de stockage	
Température ambiante:	0 °C à +50 °C
Humidité relative:	Max. 90 %, pas de condensation
Température de stockage:	–10 °C à +70 °C
Normes et conformité	
DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, les pièces 101, 103 and 303.
Émission CEM:	EN 55015
Immunité CEM:	EN 61547
Sécurité:	EN 61347-2-11
Environnement:	Compatible avec WEEE et RoHS.

Compatibilité (320D2, 320BD2)

Router:	950
Designer:	5.7 ou supérieure
Compatibilité (320, 320B, 321, 321B)	
Router:	905, 910, 920, 950
Designer:	5.4 ou supérieure

Paino:	66,3 g
Grado IP:	IP30 [couverture du câble IP20]
Conditions d’utilisation et de stockage	
Température ambiante:	0 °C à +50 °C
Humidité relative:	Max. 90 %, pas de condensation
Température de stockage:	–10 °C à +70 °C
Normes et conformité	
DALI (320D2, 320BD2):	IEC62386, les pièces 101, 103 and 303.
Émission CEM:	EN 55015
Immunité CEM:	EN 61547
Sécurité:	EN 61347-2-11
Environnement:	Compatible avec WEEE et RoHS.

Compatibilité (320D2, 320BD2)

Router:	950
Designer:	5.7 ou supérieure
Compatibilité (320, 320B, 321, 321B)	
Router:	905, 910, 920, 950
Designer:	5.4 ou supérieure